



**ODLUKA UPRAVNOG ODBORA  
PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE  
O DONOŠENJU PRVE IZMJENE PRORAČUNA ZA 2024. – CT/CA-025/2023/01HR**

UPRAVNI ODBOR PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2965/94 od 28. studenoga 1994. o osnivanju Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije („Prevoditeljski centar“), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003 od 18. lipnja 2003.,

uzimajući u obzir Financijsku uredbu od 22. rujna 2019. koja se primjenjuje na Prevoditeljski centar za tijela Europske unije (Ref. CT/CA-028/2019HR),

budući da:

- (1) Svaka izmjena proračuna Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije donosi se po jednakom postupku kao i početni proračun Prevoditeljskog centra.
- (2) Upravni odbor trebao bi donijeti izmjene proračuna Centra na temelju nacрта koje pripremi direktor.

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

**Članak 1.**

Ovime se donosi prva izmjena proračuna za 2024., prema prilogu ovoj odluci.

**Članak 2.**

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 20. rujna 2024.

Za Upravni odbor

*(elektronički potpis)*

Christos Ellinides  
Predsjednik

Prilog: Prva izmjena proračuna za 2024.



# PRVA IZMJENA PRORAČUNA ZA 2024.

Prevoditeljski centar za tijela  
Europske unije





# PRVA IZMJENA PRORAČUNA ZA 2024.

CT/CA-025/2023/01HR

## Sadržaj

I.	UVOD	3
A.	Opći uvod .....	3
B.	Prihodi .....	3
C.	Rashodi.....	4
II.	RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED .....	6
III.	RAČUN PRIHODA I RASHODA – DETALJNI PRIKAZ .....	6
IV.	PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA .....	6

# I. UVOD

## A. Opći uvod

Prevoditeljski centar izradio je ovu prvu izmjenu proračuna za 2024. u skladu s člankom 34. svoje Financijske uredbe od 22. rujna 2019. Svrha je ovog proračuna uzeti u obzir ažurirana predviđanja koja su dostavili klijenti, rezultat revizije svih rashodnih stavki koju je proveo Centar i proračunski manjak iz prethodne godine.

Nakon te revizije uslijedile su izmjene i u pričuvama Centra.

Prijenosi provedeni do ovog trenutka tijekom 2024. iskazani su u proračunu kako bi se prikazalo ažurirano stanje raspodjele sredstava. Prijenosi su navedeni u stupcu „Prva izmjena proračuna za 2024.” u Odjeljku III. „Račun prihoda i rashoda – detaljni prikaz”.

Svi iznosi u ovom dokumentu iskazani su u eurima.

## B. Prihodi

Kao rezultat ažuriranih predviđanja koja su dostavili klijenti za 2024. račun prihoda izmijenjen je kako slijedi:

- Ažurirana predviđanja klijenata rezultirala su smanjenjem u iznosu od 0,6 milijuna EUR u glavi 1. („Uplate agencija, ureda, institucija i tijela”, uključujući žigove EU-a). Kao i obično, postoje značajne fluktuacije u predviđanjima pojedinih klijenata.
- Najveći klijent Centra, EUIPO (Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo), zadržao je svoje predviđanje za žigove EU-a stabilnim (stavka 1006) na razini od 8,5 milijuna EUR (204 000 stranica). Za sve ostale usluge prevođenja koje se pružaju EUIPO-u (stavka 1005) proračun je također stabilan u iznosu od 5,0 milijuna EUR.
- Određeni broj klijenata smanjio je svoja predviđanja, zbog čega su se predviđeni prihodi smanjili za ukupno 2,6 milijuna EUR. Sedam klijenata smanjilo je svoja predviđanja za po više od 100 000 EUR svaki: EU-OSHA (Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu) za 22,2 % (–150 800 EUR), FRA (Agencija Europske unije za temeljna prava) za 42,8 % (–287 300 EUR), ECHA (Europska agencija za kemikalije) za 22,6 % (–384 100 EUR), REA (Europska izvršna agencija za istraživanje) za 40,9 % (–154 600 EUR), EIOPA (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje) za 71,3 % (–210 400 EUR), SRB (Jedinstveni sanacijski odbor) za 35,2 % (–829 800 EUR) i ELA (Europsko nadzorno tijelo za rad) za 23,2 % (–504 300 EUR).
- Određeni broj klijenata također je povećao svoja predviđanja, zbog čega su se predviđeni prihodi povećali za ukupno 2,0 milijuna EUR. Sljedeća tri klijenta povećala su svoja predviđanja za po više od 100 000 EUR svaki: EMA (Europska agencija za lijekove) za 6,8 % (185 600 EUR), Frontex (Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu) za 115,2 % (1 280 000 EUR), ESMA (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala) za 146,0 % (369 500 EUR).
- Predviđanja za glavu 3. („Međuinstitucijska suradnja”) povećala su se za 68 800 EUR, uglavnom zbog povećanja prihoda za upravljanje terminološkom bazom podataka IATE (Interaktivna terminologija za Europu), međuinstitucijskom terminološkom bazom podataka EU-a.
- Predviđanja za druge prihode, zabilježena u glavi 4., povećana su za 226 800 EUR. To je posljedica povećanja predviđenog iznosa u okviru bankovnih kamata (stavka 4000), zajedno

sa smanjenjem raznih plaćanja (stavka 4010) zbog prestanka udomljavanja podatkovnog centra za ERA-u (Agencija Europske unije za željeznice).

- Kao rezultat tog smanjenja prihoda u kombinaciji s viškom prenesenim iz 2023. i smanjenjem rashoda (uglavnom za osoblje, informatičku opremu i savjetovanje u području IT-a), ova prva izmjena proračuna za 2024. pokazuje smanjenje od 3 696 170 EUR u upotrebi „Pričuve za stabilnost cijena” (stavka 5015). Nadalje, Centar nije prenio nijedan iznos iz „Pričuve za izvanredna ulaganja”.

Ukupni predviđeni prihodi za 2024. stoga iznose 45,5 milijuna EUR i raspoređeni su kako slijedi:

Glava	Prihodi (EUR)
1. Agencije i tijela	43 538 100
3. Međuinstitucijska suradnja (europske institucije)	873 100
4. Ostali prihodi	935 100
5. Višak prenesen iz prethodne godine i prijenosi iz pričuva iz prethodnih godina	113 500
6. Povrati sredstava	p.m.

U tablici u nastavku navedeni su predviđeni prihodi od pružanja jezičnih usluga 2024. U tablici su prikazana predviđanja za 2024. koja su dostavili klijenti.

Glava	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Usporedba
Predviđeni ukupni broj stranica žigova EU-a	204 000	204 000	0,0 %
Predviđeni ukupni broj stranica dokumenata	370 719	375 173	-1,2 %
<i>Ukupni broj stranica</i>	<i>574 719</i>	<i>579 173</i>	<i>-0,8 %</i>
Predviđeni ukupni broj popisa pojmova	51 370	49 819	3,1 %
Predviđeni ukupni prihodi od prijevoda, terminologije i popisa pojmova	43 538 100	44 142 500	-1,4 %

## C. Rashodi

Povezano s ažuriranim predviđanjima koje je primio od klijenata, Centar je preispitao svoje rashode kako bi pripremio ovu prvu izmjenu proračuna za 2024. Centar je uložio dodatne napore kako bi se ostvarile uštede i smanjili troškovi navedeni u proračunu za 2024. Rezultati tih uloženi napora potaknuli su značajno smanjenje od -7.9 % u glavama od 1. do 3., smanjenje od -8.8 % u glavi 1. („Osoblje”), smanjenje od -7.2 % u glavi 2. („Zgrade, oprema i razni operativni rashodi”) te smanjenje od 5,4 % u glavi 3. („Rashodi poslovanja”). Stoga račun rashoda sadrži sljedeće izmjene:

- smanjenje u okviru glave 1. („Osoblje”) u iznosu od 2,9 milijuna EUR (tj. –8,8 %). To se smanjenje uglavnom odnosi na proračun za poglavlje 11. („Osoblje u aktivnoj službi”), koje je smanjeno za 2,8 milijuna EUR (tj. –9,0 %). To se velikim dijelom objašnjava odlukom Centra o ostvarivanju ušteda tako što u 2024. neće popuniti neka slobodna radna mjesta. Ukupno gledajući, proračunski iznos za „Osoblje u aktivnoj službi” (članak 110.) smanjio se za –7,4 %.
- smanjenje u stavci 1115 („Ugovorno osoblje”) iznosi 0,7 milijuna EUR (tj. –34,1 %). To se uglavnom objašnjava odlukom Centra o ostvarivanju ušteda tako što u 2024. neće biti zapošljavanja za neka slobodna radna mjesta.
- povećanje u stavci 1120 („Profesionalno osposobljavanje osoblja”) u iznosu od 78 200 EUR (tj. 74,5 %). To se objašnjava odlukom Centra o provedbi projekta „Program osposobljavanja za razvoj vještina rukovodstva” kako bi se poboljšale upravljačke vještine u Centru.
- smanjenje u poglavlju 13. („Službena i poslovna putovanja”) u iznosu od 17 800 EUR (tj. –28,3 %) primijenjeno je zbog sve veće upotrebe videosastanaka.
- smanjenje u stavci 1410 („Zdravstvena služba”) u iznosu od 12 000 EUR (tj. –15,6 %) primijenjeno je zbog ponovnog izračuna troškova u skladu s postojećim brojem članova osoblja.
- smanjenje u poglavlju 20. („Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi”) u iznosu od 130 000 EUR (tj. –4,2 %) primijenjeno je uglavnom zbog korekcije na niže privremenih troškova najma (smanjenje cijena električne energije i grijanja).
- smanjenje u stavci 2100 („Kupovina, upotreba, servisiranje i održavanje hardvera i softvera”) u iznosu od 0,3 milijuna EUR (tj. –13,2 %) primijenjeno je zbog dobitaka od zamjene određenih licencija i opreme.
- smanjenje u stavci 2120 („Vanjske usluge za rad, uvođenje, razvoj i održavanje softvera i sustava”) u iznosu od 151 500 EUR (tj. –6,4 %) zbog otkazivanja i smanjenja vrijednosti određenih ugovora o pomoći.
- smanjenje u poglavlju 24. („Poštarina i telekomunikacije”) u iznosu od 27 800 EUR (tj. –19,3 %). To se uglavnom objašnjava smanjenjem telefonskih usluga, a stopa inflacije revidirana je naniže na temelju trenutanih trendova.
- značajno smanjenje u stavci 3000 („Vanjske usluge prevođenja”) u iznosu od 0,5 milijuna EUR (tj. 6,7 %) primijenjeno je zbog korekcija predviđanja klijenata, optimizacije unutarnjih resursa i povećanja učinkovitosti ostvarenog upotrebom prevoditeljskih alata.
- povećanje u stavci 3100 („Međuinstitucijska suradnja u jezičnom području”) u iznosu od 53 300 EUR (tj. 6,3 %) zbog povećanja rashoda za upravljanje bazom podataka IATE (Interaktivna terminologija za Europu), međuinstitucijskom terminološkom bazom podataka EU-a.

Prva izmjena proračuna za 2024. obuhvaća sljedeće prijenose sredstava s jedne proračunske stavke na drugu tijekom godine:

PRORAČUNSKA GODINA 2024.: PRIJENOSI NAKON ODOBRENJA POČETNOG PRORAČUNA ZA 2024.				
Kreditne operacije	Datum	Sa stavke	Na stavku	EUR
3331	27.6.2024.	1100 „Osnovne plaće”	1141 „Putni troškovi za godišnji odmor”	25 000

3333	25.7.2024.	1100 „Osnovne plaće”	1120 „Profesionalno osposobljavanje osoblja”	78 000
------	------------	----------------------	--	--------

## II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED

Glava	Naslov	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.
	<b>PRIHODI</b>			
1	UPLATE AGENCIJA I TIJELA	43 538 100	-604 400	44 142 500
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	873 100	68 800	804 300
4	OSTALI PRIHODI	935 100	226 800	708 300
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	113 500	-3 612 200	3 725 700
	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	83 970	83 970	p.m.
	Pričuva za stabilnost cijena	29 530	-3 696 170	3 725 700
	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.		p.m.
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	0	p.m.
	<b>UKUPNO</b>	<b>45 459 800</b>	<b>-3 921 000</b>	<b>49 380 800</b>
	<b>RASHODI</b>			
1	OSOBLJE	29 505 400	-2 858 100	32 363 500
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	7 610 200	-586 200	8 196 400
3	RASHODI POSLOVANJA	8 344 200	-476 700	8 820 900
10			0	p.m.
	<b>UKUPNO</b>	<b>45 459 800</b>	<b>-3 921 000</b>	<b>49 380 800</b>

## III. RAČUN PRIHODA I RASHODA – DETALJNI PRIKAZ

## IV. PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

### III. RAČUN PRIHODA I RASHODA ZA 2024. – DETALJNI PRIKAZ

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
	<b>PRIHODI</b>				
1000	Europska agencija za okoliš (EEA)	151 700	-10 700	162 400	1711 stranica
1001	Europska zaklada za osposobljavanje (ETF)	139 700	77 300	62 400	2671 stranice
1002	Agencija Europske unije za droge	384 200	0	384 200	4 416 stranica
1003	Europska agencija za lijekove (EMA)	2 933 300	185 600	2 747 700	Dokumenti: 30 970stranica; popisi pojmova: 4485 pojmova
1004	Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (EU-OSHA)	529 600	-150 800	680 400	5940 stranica
1005	Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)	4 957 400	0	4 957 400	Dokumenti: 52 523 stranice; popisi pojmova: 36 560 pojmova; dizajni Zajednice: 8 000 pojmova
1006	EUIPO – žigovi	8 542 800	0	8 542 800	204 000 stranica
1007	Ured Zajednice za biljne sorte (CPVO)	10 500	-14 700	25 200	115 stranica
1008	Agencija Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol)	50 700	0	50 700	583 stranice
1009	Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (Eurofound)	379 600	0	379 600	4320 stranica
100	Članak 100.	18 079 500	86 700	17 992 800	
1010	Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (Cedefop)	118 400	-6 400	124 800	Dokumenti: 1264 stranice; popisi pojmova: 480 pojmova
1012	Agencija Europske unije za temeljna prava (FRA)	384 600	-287 300	671 900	4150 stranica
1014	Europska investicijska banka (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 stranica
1016	Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust)	1 275 200	800	1 274 400	13 956 stranica



Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
1017	Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA)	87 800	0	87 800	989 stranica
1018	Europska agencija za sigurnost zračnog prometa (EASA)	32 300	0	32 300	372 stranice
1019	Agencija Europske unije za željeznice (ERA)	281 300	0	281 300	3234 stranica
101	Članak 101.	2 405 300	-292 900	2 698 200	
1020	Agencija Europske unije za kibersigurnost (ENISA)	151 200	0	151 200	1738 stranica
1021	Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC)	471 300	-1 100	472 400	5025 stranica
1022	Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex)	2 391 800	1 280 200	1 111 600	Dokumenti: 25 689 stranica; popisi pojmova: 153 pojma
1023	Europska izvršna agencija za obrazovanje i kulturu (EACEA)	478 300	-5 700	484 000	4948 stranica
1024	Izvršna agencija za Europsko vijeće za inovacije i MSP-ove (EISMEA)	69 600	0	69 600	792 stranica
1025	Agencija Europske unije za osposobljavanje u području izvršavanja zakonodavstva (CEPOL)	68 500	-4 400	72 900	855 stranica
1027	Agencija Europske unije za svemirski program (EUSPA)	41 100	2 100	39 000	468 stranica
1028	Europska obrambena agencija (EDA)	4 700	0	4 700	54 stranice
1029	Europska agencija za kemikalije (ECHA)	1 314 800	-384 100	1 698 900	14 880 stranica
102	Članak 102.	4 991 300	887 000	4 104 300	
1030	Europska agencija za kontrolu ribarstva (EFCA)	228 600	16 200	212 400	Dokumenti: 2593 stranica; popisi pojmova: 24 pojma
1031	Zajedničko poduzeće za ITER i razvoj energije fuzije (F4E JU)	51 800	0	51 800	596 stranica
1033	Europska izvršna agencija za klimu, infrastrukturu i okoliš (CINEA)	40 500	0	40 500	461 stranica
1034	Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT)	33 500	0	33 500	351 stranica

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
1035	Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (ERCEA)	23 100	-7 200	30 300	192 stranica
1036	Europska izvršna agencija za istraživanje (REA)	223 300	-154 600	377 900	2567 stranica
1037	Zajedničko poduzeće za čisto zrakoplovstvo	3 700	200	3 500	30 stranica
1038	Europski institut za ravnopravnost spolova (EIGE)	30 400	-9 500	39 900	311 stranica
1039	Zajedničko poduzeće za istraživanja o upravljanju zračnim prometom jedinstvenog europskog neba 3 (SESAR 3 JU)	25 600	-23 800	49 400	292 stranica
103	Članak 103.	660 500	-178 700	839 200	
1042	Zajedničko poduzeće za inicijativu za inovativno zdravlje (IHI JU)	5 000	0	5 000	Dokumenti: 48 stranica; popisi pojmova: 192 pojma
1043	Zajedničko poduzeće za čisti vodik	2 000	0	2 000	23 stranice
1045	Agencija Europske unije za azil (EUAA)	2 158 500	0	2 158 500	Dokumenti: 23 561 stranica; popisi pojmova: 1 200 pojmova
1046	Agencija za suradnju energetskih regulatora (ACER)	145 200	9 900	135 300	1 564 stranice
1047	Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)	622 600	369 500	253 100	7577 stranica
1048	Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA)	854 100	0	854 100	9 772 stranice
1049	Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA)	84 800	-210 400	295 200	970 stranica
104	Članak 104.	3 872 200	169 000	3 703 200	
1050	Agencija za potporu BEREC-u (Ured BEREC-a)	40 600	0	40 600	702 stranica
1051	Agencija Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA)	1 076 900	0	1 076 900	Dokumenti: 12 529 stranica; popisi pojmova: 276 pojma
1052	Zajedničko poduzeće za čipove	6 100	0	6 100	69 stranica

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
1053	Centar za pomorske analize i operacije u vezi s opojnim drogama (MAOC (N))	p.m.	0	p.m.	
1054	Jedinstveni sanacijski odbor (SRB)	1 529 300	-829 800	2 359 100	13 100 stranica
1055	Europske škole	64 200	0	64 200	738 stranica
1056	Zajedničko poduzeće za Europu kao kružno biogospodarstvo (CBE JU)	23 600	0	23 600	264 stranica
1057	Zajedničko poduzeće za europsku željeznicu (EU-Rail)	p.m.	0	p.m.	
1058	Zajednički odbor Europskih nadzornih tijela	p.m.	0	p.m.	
1059	Zajedničko poduzeće za europsko računalstvo visokih performansi (EuroHPC)	5 700	0	5 700	69 stranica
105	Članak 105.	2 746 400	-829 800	3 576 200	
1060	Europsko nadzorno tijelo za rad (ELA)	1 673 900	-504 300	2 178 200	18 884 stranica
1061	Ured europskog javnog tužitelja (EPPO)	5 091 300	0	5 091 300	45 980 stranica
1062	Europska izvršna agencija za zdravlje i digitalno gospodarstvo (HaDEA)	4 600	-1 900	6 500	53 stranice
1063	Jedinstveni sud za patente (UPC)	172 300	0	172 300	1800 stranica
106	Članak 106.	6 942 100	-506 200	7 448 300	
1099	Prihod od novih klijenata	34 200	34 200	p.m.	382 stranice
109	Članak 109.	34 200	34 200	p.m.	
10	UPLATE AGENCIJA, UREDA I TIJELA	39 731 500	-630 700	40 362 200	
1100	Europska komisija	1 170 600	0	1 170 600	Dokumenti: 13 455 stranica. Količine za dokumente obuhvaćaju količine procijenjene za GU JUST (GU za pravosuđe i zaštitu potrošača), GU EMPL (GU za zapošljavanje, socijalna pitanja i uključivanje) te GU GROW (GU za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike).

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
1101	Europski parlament	700	700	p.m.	7 stranica
1102	Vijeće Europske unije	323 200	0	323 200	3 715 stranica
1103	Europski revizorski sud (ECA)	220 500	0	220 500	
1104	Europski odbor regija (OR)	1 400	1 400	p.m.	15 stranica
1105	Europski gospodarski i socijalni odbor (EGSO)	300	300	p.m.	3 stranica
1106	Sud Europske unije	34 200	34 200	p.m.	338 stranica
1107	Europska središnja banka (ESB)	74 300	10 800	63 500	708 stranica
1108	Europski ombudsman	232 000	-21 100	253 100	2640 stranica
1109	Europski nadzornik za zaštitu podataka	1 749 400	0	1 749 400	20 108 stranica
110	Članak 110.	3 806 600	26 300	3 780 300	
11	UPLATE INSTITUCIJA	3 806 600	26 300	3 780 300	
1	UPLATE AGENCIJA, UREDA, INSTITUCIJA I TIJELA	43 538 100	-604 400	44 142 500	Članak 10. stavak 2. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
200	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Članak 10. stavak 2. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
3001	Sudjelovanje u Međuinstitucijskom odboru za pismeno i usmeno prevodenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
3002	Upravljanje međuinstitucijskim projektima	873 100	68 800	804 300	Ova se stavka odnosi na prihode koje Centar ostvaruje za upravljanje međuinstitucijskim projektima, a naročito projekt IATE.
300	Međuinstitucijska suradnja	873 100	68 800	804 300	
30	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	873 100	0	804 300	
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	873 100	68 800	804 300	
4000	Bankovne kamate	650 000	275 000	375 000	
400	Bankovne kamate	650 000	275 000	375 000	Ovaj članak obuhvaća kamate koje Centar ostvaruje na temelju sredstava na svojim bankovnim računima.
4010	Razni povrati sredstava	115 100	-48 200	163 300	
401	Razna plaćanja	115 100	-48 200	163 300	Ovaj članak obuhvaća razna plaćanja, uključujući i prihod od podnajma uredskog prostora i parkirališnih mjesta te od udomljavanja podatkovnog centra za Agenciju Europske unije za željeznice.
4020	Financijski doprinos luksemburške vlade	170 000	0	170 000	Ovaj financijski doprinos luksemburške vlade predstavlja potporu Centru za godišnje troškove najma.
402	Ostali doprinosi	170 000	0	170 000	
40	OSTALI PRIHODI	935 100	226 800	708 300	
4	OSTALI PRIHODI	935 100	226 800	708 300	
5000	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	83 970	83 970	p.m.	Višak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 1. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
500	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	83 970	83 970	p.m.	
5010	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja”	p.m.	0	p.m.	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” odgovara rashodima u poglavlju 32. „Rashodi u vezi s programom eCdT”.
5015	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena”	29 530	-3 696 170	3 725 700	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena” potreban je za uravnoteženje proračuna.
501	Prijenosi iz pričuva iz prethodnih godina	29 530	-3 696 170	3 725 700	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
50	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	113 500	-3 612 200	3 725 700	
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	113 500	-3 612 200	3 725 700	
6000	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
600	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
60	POVRATI SREDSTAVA KLIENTIMA	p.m.	0	p.m.	
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	0	p.m.	
	<b>Ukupni prihodi</b>	<b>45 459 800</b>	<b>-3 921 000</b>	<b>49 380 800</b>	
	<b>RASHODI</b>				
1100	Osnovne plaće	17 074 200	-1 571 300	18 645 500	Pravilnik o osoblju i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske Unije, posebno njihovi članci 62. i 66. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osnovne plaće dužnosnika i privremenog osoblja.
1101	Obiteljske naknade	1 862 300	89 800	1 772 500	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62., 67. i 68., te Odjeljak 1. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za kućanstvo, za uzdržavano dijete i za obrazovanje za dužnosnike i privremeno osoblje.
1102	Naknada za život u inozemstvu i naknada za boravak u stranoj državi	2 723 700	-246 800	2 970 500	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62. i 69. te članak 4. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za život u inozemstvu i za boravak u stranoj državi za dužnosnike i privremeno osoblje.
1103	Tajnička naknada	6 200	-5 400	11 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 18. stavak 1. Priloga XIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće tajničkih naknada koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju u kategoriji AST koji su zaposleni kao stenografi ili daktilografi, rukovatelji teleksom, sлагаči teksta, izvršni ili glavni tajnici, a koji su imali pravo na ovu naknadu u mjesecu koji je prethodio datumu 1. svibnja 2004.
110	Osoblje u aktivnoj službi	21 666 400	-1 733 700	23 400 100	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
1113	Pripravnici	29 300	-67 500	96 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s pripravnicima.
1115	Ugovorno osoblje	1 324 900	-686 500	2 011 400	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 3.a i glava IV.
111	Ugovorno osoblje i vježbenici	1 354 200	-754 000	2 108 200	Ovaj se članak prethodno zvao „Pomoćno osoblje i lokalno osoblje”.
1120	Profesionalno osposobljavanje osoblja	183 200	78 200	105 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 24.a.
112	Profesionalno osposobljavanje osoblja	183 200	78 200	105 000	
1130	Zdravstveno osiguranje	572 100	-61 900	634 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 72. Odredbe o zdravstvenom osiguranju dužnosnika Europske unije.
1131	Osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti	64 300	-29 700	94 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 73. i članak 15. Priloga VIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće doprinosa poslodavca za osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti.
1132	Osiguranje za slučaj nezaposlenosti	156 400	-5 300	161 700	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihov članak 28.a. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osiguranje privremenog osoblja u slučaju nezaposlenosti.
1133	Uređenje ili održavanje mirovinskih prava	0	0	p.m.	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihov članak 42. Ova odobrena sredstva namijenjena su za uplate Centra u ime dužnosnika i privremenog osoblja radi uređenja ili održavanja njihovih mirovinskih prava u matičnoj zemlji.
1134	Doprinos u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice	3 951 800	-225 400	4 177 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za doprinose Centra u svojstvu poslodavca u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice.
113	Doprinosi poslodavca za socijalno osiguranje	4 744 600	-322 300	5 066 900	
1140	Naknade i bespovratna sredstva za rođenje djeteta i smrtni slučaj	12 100	10 500	1 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 70., 74. i 75. Ova sredstva namijenjena su pokrivanju troškova: – odobrena sredstva za bespovratne naknade za rođenje djeteta za osoblje čije matične zemlje ne osiguravaju tu vrstu bespovratnih sredstava i – u slučaju smrti dužnosnika, isplatu punih primitaka od rada pokojnika do kraja trećeg mjeseca nakon mjeseca u kojem je nastupila smrt te troškova prijevoza tijela u matično mjesto dužnosnika. U slučaju smrti, odgovarajuća odobrena sredstva prenose se iz stavke 1100.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
1141	Putni troškovi za godišnji odmor	287 800	25 000	262 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 8. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih putnih troškova dužnosnika ili privremenog osoblja, njihovih supružnika i uzdržavanih osoba od njihova mjesta rada do njihova matičnog mjesta.
1143	Fiksne naknade troškova	500	500	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 14. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće fiksnih naknada troškova dužnosnika ili privremenog osoblja koji zbog službenih dužnosti redovito imaju troškove reprezentacije.
114	Razne naknade i bespovratna sredstva	300 400	36 000	264 400	
1150	Prekovremeni rad	p.m.	0	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 56. i Prilog VI. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih plaćanja ili plaćanja po satu za prekovremeni rad dužnosnika ili privremenog osoblja u kategoriji AST i lokalnog osoblja kojima nije bilo moguće osigurati kompenzaciju kroz slobodno vrijeme pod uobičajenim uvjetima.
115	Prekovremeni rad	p.m.	0	p.m.	
1171	Honorarni usmeni prevoditelji i konferencijski tehničari	p.m.	0	p.m.	Plaćanje honorarnim usmenim prevoditeljima koje Centar angažira za izvanredne konferencije za koje Komisija nije u mogućnosti osigurati usmeno prevođenje. Osim honorara, to uključuje doprinose u sustav životnog osiguranja i zdravstvenog osiguranja, kao i osiguranje od nesreća i smrti te, za honorarne usmene prevoditelje čija poslovna adresa nije u mjestu rada, naknadu putnih troškova i fiksnih naknada za putovanje.
1175	Ustupljeno osoblje	168 600	0	168 600	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje ustupljenog osoblja.
117	Dodatne usluge	168 600	0	168 600	
1180	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem osoblja	9 500	-33 300	42 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 27. do 31. te 33. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s postupcima zapošljavanja.



Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
1181	Putni troškovi	5 000	-14 400	19 400	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 7. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće putnih troškova dužnosnika i privremenog osoblja (uključujući članove njihovih obitelji) kada preuzimaju ili napuštaju posao u Centru.
1182	Naknade za nastanjenje, preseljenje i premještaj	72 500	-23 500	96 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članci 5. i 6. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za nastanjenje dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1183	Troškovi selidbe	11 300	-22 900	34 200	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 9. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova selidbe dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada su premješteni na neko novo mjesto rada, odnosno kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1184	Privremene dnevnice	56 800	-38 400	95 200	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 10. Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće dnevnica koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju koji pruže dokaze da su morali promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti (uključujući premještaj).
118	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem i premještajima osoblja	155 100	-132 500	287 600	
1190	Korektivni koeficijenti plaća	1 200	0	1 200	Pravilnik o osoblju Europske unije, posebno njegovi članci 64. i 65. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova ponderiranja i usklađivanja primitaka od rada dužnosnika i privremenog osoblja te plaćanje prekovremenog rada.
119	Ponderiranje plaća i usklađivanja primitaka od rada	1 200	0	1 200	
11	<b>OSOBLJE U AKTIVNOJ SLUŽBI</b>	<b>28 573 700</b>	<b>-2 828 300</b>	<b>31 402 000</b>	
1300	Izdatci za službena putovanja, putni troškovi i drugi sporedni izdatci	35 000	-11 600	46 600	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za prijevoz, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporednih ili izvanrednih izdataka statutarog osoblja na službenom putu u interesu Centra, u skladu s odredbama Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
130	Službena putovanja i putni troškovi	35 000	-11 600	46 600	
1310	Izdatci za službena putovanja povezani s osposobljavanjem	10 000	-6 200	16 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za službena putovanja tijekom osposobljavanja izvan Luksemburga.
131	Službena putovanja i putni troškovi povezani s osposobljavanjem	10 000	-6 200	16 200	
13	<b>SLUŽBENA PUTOVANJA I PUTNI TROŠKOVI</b>	<b>45 000</b>	<b>-17 800</b>	<b>62 800</b>	
1400	Restorani i kantine	2 400	0	2 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su pokriću troškova vođenja restorana, kafeterija i kantina, a to se naročito odnosi na ugovore o održavanju objekata, nabavu opreme itd.
140	Socijalna i zdravstvena infrastruktura	2 400	0	2 400	
1410	Liječnička služba	65 000	-12 000	77 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 59. i članak 8. Priloga II.
141	Zdravstvene usluge	65 000	-12 000	77 000	
1420	Ostali rashodi	741 800	0	741 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za sudjelovanje u Odboru za društvene aktivnosti te za jaslice i obrazovne ustanove. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Ureda Komisije za infrastrukturu i logistiku (OIL).
1421	Društveni odnosi	14 000	0	14 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za poticanje i financiranje svih inicijativa usmjerenih na promicanje društvenih odnosa među osobljem različitih nacionalnosti, ostalih oblika pomoći i bespovratnih sredstava koja se daju osoblju te troškova povezanih s organizacijom primanja za članove osoblja.
142	Ostali rashodi	755 800	0	755 800	
14	<b>SOCIJALNA I ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA</b>	<b>823 200</b>	<b>-12 000</b>	<b>835 200</b>	
1520	Razmjena osoblja	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
1521	Dužnosnici Centra privremeno upućeni u nacionalna administrativna tijela, međunarodne organizacije, odnosno institucije ili poduzeća u javnom sektoru.	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
152	Mobilnost	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
1600	Dodatci posebne pomoći	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za potporu u obliku gotovinskih novčanih sredstava koja se mogu dodijeliti dužnosniku, bivšem dužnosniku ili nadživjelim osobama pokojnog dužnosnika koji se nalaze u teškim okolnostima.
160	Socijalna skrb	p.m.	0	p.m.	
1620	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće potpora obiteljima, primanje novog osoblja, pravnu pomoć i bespovratna sredstva za izvidače i vodiče i bespovratna sredstva tajništvu udruženja roditelja.
162	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	
1630	Centar za rano djetinjstvo	59 400	0	59 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s jaslicama i obrazovnim ustanovama. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Europskog parlamenta.
163	Centar za rano djetinjstvo	59 400	0	59 400	
1640	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 600	0	1 600	Ova odobrena sredstva namijenjena su za naknade osoblju s invaliditetom u aktivnoj službi, njihovim supružnicima i uzdržavanoj djeci, nakon ostvarenja nacionalnih prava na naknadu, za izdatke (osim medicinskih izdataka) koji se priznaju kao neophodni, a rezultat su invaliditeta, što je potkrijepljeno dokumentiranim dokazima.
164	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 600	0	1 600	
16	SOCIJALNE USLUGE	61 000	0	61 000	
1700	Izdanci za prijeme i reprezentaciju	2 500	0	2 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće izdataka za prijeme i reprezentaciju.
170	Prijemi i reprezentacija	2 500	0	2 500	
17	PRIJEMI I REPREZENTACIJA	2 500	0	2 500	
1900	Mirovine i otpremnine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za mirovine i otpremnine.
190	MIROVINE	p.m.	0	p.m.	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
19	MIROVINE	p.m.	0	p.m.	
1	OSOBLJE	29 505 400	-2 858 100	32 363 500	
2000	Najam zgrada i povezani troškovi	2 111 800	32 600	2 079 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje najamnina za zgrade ili dijelove zgrada te parkirališna mjesta kojima se koristi Centar.
200	Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi	2 111 800	32 600	2 079 200	
2010	Osiguranje	13 200	0	13 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje premija polica osiguranja za zgrade ili dijelove zgrada kojima se koristi Centar.
201	Osiguranje	13 200	0	13 200	
2020	Voda, plin, električna energija i grijanje	327 900	-109 600	437 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje uobičajenih rashoda.
202	Voda, plin, električna energija i grijanje	327 900	-109 600	437 500	
2030	Čišćenje i održavanje	299 600	-75 600	375 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova čišćenja (redovito čišćenje, kupovina sredstava za čišćenje, pranje, kemijsko čišćenje itd.), troškova održavanja opreme i tehničkih instalacija (dizala, centralnog grijanja, klimatizacijskih instalacija itd.) te troškova odlaganja otpada..
203	Čišćenje i održavanje	299 600	-75 600	375 200	
2040	Opremanje prostora	5 000	0	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za opremanje prostora i popravke u zgradi.
204	Opremanje prostora	5 000	0	5 000	
2050	Zaštita i nadzor zgrada	232 100	22 600	209 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih rashoda u vezi sa zaštitom i sigurnošću zgrada, posebno za ugovore o nadzoru zgrada, najmu i obnavljanju uređaja za gašenje, kupnju i održavanje protupožarne opreme, zamjenu opreme za dužnosnike koji imaju ulogu dobrovoljnih vatrogasaca te troškove obavljanja obveznih inspekcija.
-205	Zaštita i nadzor zgrada	232 100	22 600	209 500	
2060	Stjecanje nepokretnosti	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za eventualnu kupovinu zgrade kao sjedišta Centra.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
206	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2080	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa stručnim studijama o nepokretnoj imovini.
208	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2090	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih uobičajenih rashoda koji nisu posebno predviđeni, na primjer administrativnih izdataka osim režijskih troškova (voda, plin i električna energija), održavanja, lokalnih poreza i sporednih troškova.
209	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	
20	<b>ULAGANJA U NEPOKRETNU IMOVINU, NAJAM ZGRADA I POVEZANI TROŠKOVI</b>	<b>2 989 600</b>	<b>-130 000</b>	<b>3 119 600</b>	
2100	Kupovina, upotreba, servisiranje i održavanje hardvera i softvera	1 814 000	-275 900	2 089 900	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu ili najam računalnog hardvera, razvoj softvera, održavanje softvera ili softverskih paketa, različitog potrošnog materijala za obradu podataka itd. Telekomunikacijska oprema, fotokopirni uređaji i pisači također su obuhvaćeni ovom stavkom.
210	Informacijska tehnologija	1 814 000	-275 900	2 089 900	
2120	Vanjske usluge za rukovanje, instaliranje, razvoj i održavanje softvera i sustava	2 225 700	-151 500	2 377 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova vanjskog osoblja (operatori, administratori, sistemski inženjeri itd.).
212	Usluge informacijske tehnologije	2 225 700	-151 500	2 377 200	
21	<b>OBRADA PODATAKA</b>	<b>4 039 700</b>	<b>-427 400</b>	<b>4 467 100</b>	
2204	Uredska oprema	5 000	0	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu, najam, održavanje i popravak uredske opreme i tehničkih instalacija, isključujući opremu kao što su pisači i fotokopirni uređaji.
220	Tehničke instalacije i uredska oprema	5 000	0	5 000	
2210	Kupovina novog namještaja	10 000	0	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu, zamjenu, održavanje, uporabu i popravak namještaja.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
221	Namještaj	10 000	0	10 000	
2230	Kupovina novih vozila	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu službenog vozila Centra.
2232	Najam vozila	8 900	0	8 900	Ova odobrena sredstva namijenjena su za najam službenih vozila temeljem dugoročnog ugovora, kao i za rashode u vezi s povremenim najmom vozila za određene nepredviđene potrebe.
2233	Održavanje, korištenje i popravak vozila	2 000	0	2 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za troškove održavanja i korištenja vozila te za troškove koji se odnose na korištenje javnog prijevoza.
223	Vozila	10 900	0	10 900	
2250	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	23 000	0	23 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu knjižničkog fonda, pretplate na novine, časopise, resurse na mreži kao što su rječnici, te za pokriće drugih rashoda za dokumentaciju i knjižnicu.
2255	Alati za dokumentaciju, prevođenje i višejezični alati	15 000	0	15 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s alatima za dokumentaciju, prevođenje i višejezičnim alatima, kao što su kupovina, konsolidiranje i proširenje sadržaja jezičnih i terminoloških baza, prevoditeljskih memorija i automatiziranih prevoditeljskih rječnika.
225	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	38 000	0	38 000	
22	<b>POKRETNIA IMOVINA I POVEZANI TROŠKOVI</b>	<b>63 900</b>	<b>0</b>	<b>63 900</b>	
2300	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	14 000	0	14 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu papira i uredskog pribora.
230	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	14 000	0	14 000	
2320	Bankovne naknade	2 100	0	2 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće bankovnih naknada i troškova povezivanja na međubankovnu telekomunikacijsku mrežu.
2321	Negativne tečajne razlike	p.m.	0	p.m.	Ova stavka namijenjena je za pokriće negativnih tečajnih razlika koje Centar ima u upravljanju svojim proračunom, u mjeri u kojoj se te negativne razlike ne mogu kompenzirati pozitivnim tečajnim razlikama.
232	Financijski izdatci	2 100	0	2 100	
2330	Izdatci za pravne usluge	20 000	0	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje preliminarnih pravnih troškova te usluga odvjetnika ili ostalih stručnjaka.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
233	Izdatci za pravne usluge	20 000	0	20 000	
2340	Odštete	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje odšteta i trošak podmirenja odštetnih zahtjeva protiv Centra (građanskopravna odgovornost).
234	Odštete	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna osiguranja	13 200	0	13 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kasko-osiguranje, osiguranje od građanskopravne odgovornosti, osiguranje od krađe i osiguranje od odgovornosti računovodstvenih službenika i blagajnika.
2352	Razni rashodi povezani s internim sastancima	3 000	0	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom internih sastanaka.
2353	Selidbe odjela	3 000	0	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troška selidbe unutar zgrade i u novu zgradu.
2359	Ostali rashodi	2 500	0	2 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih operativnih rashoda koji nisu posebno predviđeni.
235	Ostali operativni rashodi	21 700	0	21 700	
2360	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	10 200	0	10 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s uslugama vanjske revizije i procjene vrijednosti, kao što je revizija godišnje računovodstvene dokumentacije.
236	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	10 200	0	10 200	
2390	Usluge prevođenja koje pruža Komisija	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga prevođenja, uključujući daktilografske usluge, koje obavlja Komisija u ime Centra.
2391	Usmeno prevođenje	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga usmenog prevođenja koje Centru naplaćuju institucije EU-a.
2392	Administrativna podrška Komisije	152 800	0	152 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje administrativne podrške koju Komisija pruža Centru.
2393	Publikacije	5 000	-1 000	6 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova objavljivanja proračuna Centra i izvještaja o radu te ostalih komunikacijskih aktivnosti.
2394	Informiranje	30 000	0	30 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za informativne djelatnosti, posebno za troškove promidžbe i marketinga (katalozi, brošure, oglašavanje, tržišne studije itd.) i troškove u vezi s informiranjem i pružanjem pomoći javnosti i klijentima.
2395	Ostale usluge koje pružaju institucije i agencije	15 200	0	15 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova u vezi s uslugama koje Centru pružaju institucije i agencije EU-a, kao što su usluge koje se pružaju u okviru koordinacije agencija.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
239	Međuinstitucijske usluge	203 000	-1 000	204 000	
23	TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI	271 000	-1 000	272 000	
2400	Troškovi poštarine i dostave	19 800	-1 500	21 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa slanjem i dostavom pošiljaka, uključujući pošiljke poslone poštom.
240	Poštarina	19 800	-1 500	21 300	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio i televizija te pretplate i pristojbe	96 700	-26 300	123 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova pretplate za telefon, telefaks, telekonferencije i prijenos podataka te troškove komunikacija. Rashodi povezani s telekomunikacijskom opremom navedeni su u stavci 2100.
241	Telekomunikacije	96 700	-26 300	123 000	
24	POŠTARINA I TELEKOMUNIKACIJE	116 500	-27 800	144 300	
2500	Sastanci općenito	2 000	0	2 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova putovanja, dnevnica i nepredviđenih troškova stručnjaka i ostalih posjetitelja, te članova međuinstitucijskih odbora pozvanih da sudjeluju na sastancima, seminarima, u radu odbora i u radnim skupinama.
250	Rashodi u vezi sa službenim i ostalim sastancima	2 000	0	2 000	
2550	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	20 000	0	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima. Također su namijenjena za pokriće troškova povezanih s organizacijom sastanaka izvan Centra za koje nije dostatna postojeća infrastruktura.
255	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	20 000	0	20 000	
25	RASHODI ZA SASTANKE	22 000	0	22 000	
2600	Sjednice Upravnog odbora	20 000	0	20 000	Odobrena sredstva za troškove putovanja i dnevnica te nepredviđene izdatke članova Upravnog odbora koji su pozvani sudjelovati na sjednicama, u radu odbora i radnih skupina.
260	Rashodi za sastanke	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sjednica Upravnog odbora	7 500	0	7 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom sjednica Upravnog odbora.



Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
261	Organizacija sjednica Upravnog odbora	7 500	0	7 500	
2650	Usmeno prevođenje	30 000	0	30 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za usluge usmenog prevođenja koje se naplaćuju Centru, a koje pružaju institucije EU-a za sjednice Upravnog odbora.
265	Usmeno prevođenje	30 000	0	30 000	
26	UPRAVNI ODBOR	57 500	0	57 500	
2700	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	50 000	0	50 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za angažiranje kvalificiranih stručnjaka u administrativnim područjima za davanje savjeta, provedbu studija i ispitivanja te izradu izvještaja o procjeni, kao i za honorare vanjskih konzultanata.
270	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	50 000	0	50 000	
27	SAVJETOVANJA I ISPITIVANJA	50 000	0	50 000	
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	7 610 200	-586 200	8 196 400	
3000	Vanjske usluge prevođenja	7 370 000	-530 000	7 900 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s uslugama vanjskih pružatelja jezičnih usluga.
3001	Tehničke usluge koje se odnose na jezične usluge	75 000	0	75 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za tehničke usluge povezane s jezičnim uslugama.
300	Vanjske usluge prevođenja	7 445 000	-530 000	7 975 000	
30	VANJSKE USLUGE PREVOĐENJA	7 445 000	-530 000	7 975 000	
3100	Međuinstitucijska suradnja u jezičnom području	899 200	53 300	845 900	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s aktivnostima o kojima je odluku donio Međuinstitucijski odbor za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI) u cilju promidžbe međuinstitucijske suradnje u jezičnom području. Rashodi povezani s projektom IATE pokriveni su prihodima u stavci 3002 „Upravljanje međuinstitucijskim projektima”, koji isključuju udio Centra u tim rashodima.
310	Rashodi povezani s međuinstitucijskom suradnjom	899 200	53 300	845 900	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
31	RASHODI POVEZANI S MEĐUINSTITUCIJSKOM SURADNJOM	899 200	53 300	845 900	
3200	Izdanci za službena putovanja i ostali rashodi osoblja povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s prijevozom, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporedne ili izvanredne izdatke osoblja tijekom službenih putovanja u vezi s programom eCdT.
3201	Razni operativni rashodi povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih operativnih rashoda povezanih s programom eCdT, osim rashoda za IT.
3202	Rashodi za hardver i softver povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za hardver i softver povezanih s programom eCdT.
3203	Savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT.
320	Rashodi povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	
32	RASHODI POVEZANI S PROGRAMOM e-CdT	p.m.	0	p.m.	Ovo poglavlje obuhvaća odobrena sredstva za rashode povezane s programom eCdT koji su preneseni iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” na prihodovnu stavku 5010.
3.	RASHODI POSLOVANJA	8 344 200	-476 700	8 820 900	
10003	Pričuva za stabilnost cijena	p.m.	0	p.m.	Pričuva formirana 2011. za očuvanje stabilnosti cijena. Na kraju 2024. ukupan iznos pričuve bit će 8 858 133 EUR.
10004	Trajni fond za pretfinanciranje	p.m.	0	p.m.	Trajni fond za pretfinanciranje predviđen je člankom 71.a Financijske uredbe Prevoditeljskog centra. Ukupni iznos raspoloživ u fondu je 16 529 466 EUR.
10006	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.	0	p.m.	Za 2024. nisu izdvojena odobrena sredstva za izvanredna ulaganja. Ukupan je iznos pričuve 90 489 EUR, uzimajući u obzir iznos prenesen na prihodovnu stavku 5010.
10008	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	0	p.m.	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 3. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
1000	Privremena odobrena sredstva	p.m.	0	p.m.	
100	PRIVREMENA ODOBRENA SREDSTVA	p.m.	0	p.m.	
10	PRIČUVE	p.m.	0	p.m.	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2024.	Prva izmjena proračuna za 2024.	Proračun za 2024.	Napomene
	Ukupni rashodi	45 459 800	-3 921 000	49 380 800	

#### IV. – PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

Funkcijske skupine i razredi	2022.		2023.		2024.	
	Popunjeno 31.12.2022.		Odobreno proračunom za 2023.		Odobreno proračunom za 2024.	
	Stalna mjesta	Privremena radna mjesta	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	11	7
AD 11	2	5	7	6	5	5
AD 10	3	7	8	7	8	8
AD 9	7	12	7	21	7	22
AD 8	10	15	6	24	9	20
AD 7	5	19	1	18	1	15
AD 6	4	10	0	8	1	10
AD 5	0	18	1	0	1	4
UKUPNO AD	41	90	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	1	1	0	1	0	2
AST 7	1	4	1	7	1	8
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	15
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	2
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST	5	43	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1   AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST/SC	0	2	0	2	0	2
UKUPNO	46	135	51	142	51	142
UKUPNO OSOBLJE	181		193		193	

Procjena broja članova ugovornog osoblja (iskazana kao ekvivalent punog radnog vremena)

Funkcijske skupine (FS)	2022. (popunjena mjesta)	2023	2024
FS IV.	9,5	20,0	19,0
FS III	12,0	15,0	16,0
FS II	0,0	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Ukupno UO	21,5	35	35